

VENDIM
Nr. 125, datë 22.2.2017

**PËR MIRATIMIN E MEMORANDUMIT TË MIRËKUPTIMIT, NDËRMJET
QEVERISË SË MBRETËRISË SË NORVEGJISË, SHTABIT SUPREM TË FUQIVE
ALEATE NË EVROPË DHE SHTABIT TË KOMANDANTIT SUPREM TË ALEATËVE
TË ATLANTIKUT, NË LIDHJE ME MBËSHTETJEN E SHTETIT PRITËS, PËR
KRYERJEN E OPERACIONEVE TË NATO-S, DHE NOTËS SË PRANIMIT PËR T’U
BËRË PJESË E KËTIJ MEMORANDUMI**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 19, të ligjit nr.43/2016, “Për marrëveshjet ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit të Mbrojtjes, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e memorandumit të mirëkuptimit, ndërmjet qeverisë së Mbretërisë së Norvegjisë, Shtabit Suprem të Fuqive Aleate në Evropë dhe Shtabit të Komandantit Suprem të Aleatëve të Atlantikut, në lidhje me mbështetjen e shtetit pritës, për kryerjen e operacioneve të NATO-s, dhe notës së pranimi për t’u bërë pjesë e këtij memorandumi, sipas tekstit bashkëlidhur këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Edi Rama

BASHKËLIDHJE 11
PËR SH/SALEG/AM/04/16-312357
DATË 21 JANAR 2016

MEMORANDUM MIRËKUPTIMI (MOU)
NDËRMJET QEVERISË SË MBRETËRISË SË NORVEGJISË DHE SHTABIT SUPREM TË
FUQIVE ALEATE NË EVROPË DHE SHTABIT TË KOMANDËS SUPREME TË
ALEATËVE TË ATLANTIKUT NË LIDHJE ME MBËSHTETJEN E SHTETIT PRITËS PËR
KRYERJEN E OPERACIONEVE TË NATO-s

PREAMBULË

Qeveria e Mbretërisë së Norvegjisë i përfaqësuar nga Shefi i Mbrojtjes (CHOD) dhe Shtabi Suprem i Fuqive Aleatëve në Evropë (SHAPE) dhe Shtabi i Komandës Supreme të Aleatëve të Atlantikut (SACLANT), më poshtë të referuar si Pjesëmarrësit:

Duke pasur parasysh dispozitat e Traktatit të Atlantikut të Veriut të datës 4 prill 1949, dhe veçanërisht nenin 3 të saj;

Duke pasur parasysh dispozitat e Marrëveshjes Ndërmjet Shteteve Palë në Traktatin Atlantik të

Veriut në Lidhje me Statusin e Forcave të Tyre (NATO SOFA) të datës 19 qershor 1951;

Duke pasur parasysh dispozitat e 'Protokollit mbi Statusin e Shtabeve Ushtarake Ndërkombëtare të ngritura në përputhje me Traktatin e Atlantikut të Veriut (Protokolli i Parisit) të datës 28 gusht 1952 dhe Marrëveshjen shtesë ndërmjet Mbretërisë së Norvegjisë dhe Komandës Supreme të Fuqive Aleate në Evropë të datës 10 janar 1996 "Mbi kushtet e veçanta të zbatueshme për ngritjen dhe funksionimin në territorin norvegjez të Shtabeve Ushtarake Ndërkombëtare";

Duke pasur parasysh konceptin e angazhimit të forcave të NATO-s në ose nëpërmjet territorit norvegjez gjatë periudhave të paqes, krizës, emergjencës dhe konfliktit në mbështetje të operacioneve të NATO-s;

Dhe duke marrë parasysh nevojat e Qeverisë së Mbretërisë së Norvegjisë, që më poshtë quhet Shteti Pritës, nevojat e Komandave Madhore të NATO-s (MNC), Shtabit Suprem të Fuqive Aleatëve në Evropë dhe Komandës Supreme të Aleatëve të Atlantikut,

pjesëmarrësit kanë arritur mirëkuptimin e mëposhtëm:

SEKSIONI I PARË

PËRKUFIZIME

1.1 Forcat – Në këtë MOU termi 'forcat' përfshin të gjithë komponentët e forcës së udhëhequr nga NATO, qoftë Forcë Reaguese, Forcë Kryesore Mbrojtjeje ose një Forcë Përforcuese, që përfshin të gjithë personelin, materialet dhe rezervat, së bashku me çdo komponent tjetër civil të këtyre forcave siç përkufizohen tek NATO SOFA dhe Protokolli i Parisit. Termi përfshin gjithashtu të gjitha anijet, avionët, automjetet, magazinat, pajisjet dhe municionin dhe rezervat, si dhe burimet e lëvizjes në ajër, tokë dhe det, së bashku me shërbimet e tyre mbështetëse, duke përfshirë kontraktuesit nga jashtë Norvegjisë, që kërkohen për të dislokuar forcën. Ai përfshin forcat që operojnë nën komandën dhe kontrollin e NATO-s ose në mbështetje të operacioneve të NATO-s.

1.2 Operacionet e NATO-s – Veprimet ushtarake, ose kryerja e misionëve ushtarake strategjike, taktike, të shërbimit, trajnuese ose administrative; procesi i zhvillimit të luftimit, duke përfshirë sulmin, mbrojtjen, lëvizjen, furnizimin dhe manovrat që nevojiten për të arritur objektivat e çdo lufte ose fushate. Këto 'operacione' do të kryhen nga forcat e drejtuara nga NATO sipas përshkrimit tek paragrafi 1.

1.3 Komandant i NATO-s – Një komandant ushtarak në zinxhirin e komandës së NATO-s.

1.4 Planet e Kontingjencës (COP) – Planet të cilat zhvillohen për operacione të mundshme ku faktorët e planifikimit (p.sh., objekti, forcat, destinacioni, rreziqet, sfera e përgjegjësisë, etj.) janë identifikuar dhe mund të ushtrohen. COP-et bazohen në udhëzimet e aprovuara për planifikimin dhe nxirren me sa më shumë mundësi që të jetë e mundur, duke përfshirë forcën/aftësitë e kërkuara të forcës dhe opsionet e dislokimit të tyre. COP-et shërbejnë si bazë për planifikimin operacional nga shtetet ose shtabet e NATO-s.

1.5 Shtete Dërguese (SN) – Termi 'Shtete Dërguese' përfshin ato shtete që dërgojnë forcat e tyre jashtë kufijve të tyre në mbështetje të Operacioneve të NATO-s.

1.6 Shteti Pritës (HN) – Termi "Shteti Pritës" është Mbretëria e Norvegjisë.

1.7 Mbështetja e Shtetit Pritës (HNS) – Asistenca civile dhe ushtarake që u jepet në kohë paqeje, emergjence, krize dhe konflikti nga një Shtet Pritës forcave dhe organizatave të NATO-s që ndodhen, ose kalojnë transit përmes territorit, ujërave territoriale ose hapësirës ajrore të Shtetit Pritës. Baza për një asistencë të tillë janë angazhimet që rrjedhin nga Aleanca e NATO-s ose nga marrëveshjet bilaterale ose multilaterale që janë lidhur ndërmjet Shtetit Pritës, Organizatave të NATO-s dhe Shteteve Dërgues që kanë forca të cilat operojnë në territorin e Shtetit Pritës.

1.8 Shpenzimet – Ato shpenzime që shoqërohen me ngritjen, mbështetjen dhe mbajtjen e komandave, forcave ose formacioneve kombëtare, shumëkombëshe. Për qëllimet e këtij MOU-je dhe dokumenteve të tij mbështetëse:

a) Shpenzimet e Zakonshme të NATO-s – Ato shpenzime për të cilat bihet dakord paraprakisht të jenë përgjegjësi e përbashkët e Aleancës.

b) Shpenzime të Përbashkëta – Ato shpenzime për të cilat bihet dakord paraprakisht të jenë përgjegjësi e përbashkët e më shumë se një shteti. Masat e Shpenzimeve të Përbashkëta bazohen zakonisht në një formulë të detajuar në TA-të.

c) Shpenzime të Drejtpërdrejta Kombëtare – Ato shpenzime që konsiderohen të jenë përgjegjësi e një shteti të vetëm.

1.9 Financim i Përbashkët i NATO-s – Fondet e dhëna nga shtetet e NATO-s (nëpërmjet SHAPE ose SACLANT) për të mbuluar Shpenzimet e Zakonshme të NATO-s. Ky financim jepet nga Komitetet e Financimit të NATO-s që veprojnë në emër të Këshillit Atlantik Verior (NAC) nëpërmjet Buxheteve vjetore të Shtabeve, ose Buxheteve të Programit të ngritur specifikisht për një program të caktuar. Kostoja ndahet ndërmjet shteteve të NATO-s në bazë të një formule të rënë dakord bashkërisht për ndarjen standarde të shpenzimeve.

SEKSIONI I DYTË

QËLLIMI

2.1 Qëllimi i këtij MOU-je është krijimi i politikës dhe procedurave për ofrimin e HNS-së tek forcat e NATO-s që dislokohen në Norvegji ose ujërat kufitare sipas zbatimit të MNC COP-ve, ose për të mbështetur trajnimin apo operacionet e rënda dakord të NATO-s.

2.2 Ky MOU dhe dokumentet e tij pasuese synohet të shërbejnë si bazë për planifikimin nga Norvegjia dhe nga Komandantët e NATO-s – të masave të HNS-së për një sërë operacionesh, duke përfshirë stërvitjet dhe trajnimin, planet e kontigjencës (COPs) dhe koncepte të tjera të përgjithshme të operacioneve. Këto misione përfshijnë ato për të cilat janë identifikuar forcat e angazhuara dhe ato për të cilat duhet të identifikohen forcat.

SEKSIONI I TRETË

OBJEKTI DHE MASA TË PËRGJITH-SHME

3.1 Dispozitat e NATO SOFA, Protokollit të Parisit, dhe Marrëveshjes Shtesë ndërmjet Mbretërisë së Norvegjisë dhe Komandës Supreme të Fuqive Aleate në Evropë të datës 10 janar 1996 “Mbi kushtet e veçanta të zbatueshme për ngritjen dhe funksionimin në Territorin Norvegjez të Shtabeve Ushtarake Ndërkombëtare” do të zbatohen për të gjitha operacionet sipas këtij MOU-je. Norvegjia njihet MNLC-të/ALSS-të/FLS-të të jenë detashmente të MNC-ve krijuar dhe aktivitetet e këtyre detashmenteve të jenë sipërmarrje të MNC-së.

3.2 Ky MOU synohet të jetë në përputhje me MC 334 dhe ALP 12, ku MNC-të bien dakord të veprojnë në emër të Shteteve Dërguese në negocimin e një HNS MOU-je. Në rastet kur shtetet dërguese mund të identifikohen, për shembull në mbështetje të një COP-i, MNC-të do të kërkojnë aprovimin e shteteve dërguese për të negociuar MOU-në në emër të tyre. Në rastin kur shtetet dërguese nuk mund të identifikohen, për shembull, për stërvitjet në të ardhmen, ose për një koncept mbështetjeje që është i përgjithshëm në natyrë, MNC-të do të negociojnë MOU-në në emër të shteteve dërguese të panjohur. Menjëherë pas identifikimit të shteteve dërguese, MNC-të do të kërkojnë aderimin e shteteve dërguese në këtë MOU nga shtetet dërguese nëpërmjet nënshkrimit të shtojcës që tregon pranimin e dispozitave që gjenden këtu. MOU-ja ofron një masë ombrellë që parashikon strukturën për hyrjen e shpejtë nga shtetet dërguese.

3.3 HN-ja do të japë mbështetje sipas nevojës, duke iu nënshtruar disponibilitetit dhe brenda kufizimeve praktike të rrethanave që ekzistojnë për momentin, për forcat e dislokuara në Operacionet shumëkombëshe të NATO-s. Hollësitë e kësaj mbështetjeje do të trajtohen në dokumente shtesë, të cilat, kur të përfundohen do t'i shtohen këtij MOU-je.

3.4 Ky MOU synon të jetë në përputhje me ligjin e HN-së dhe me çdo marrëveshje ndërkombëtare që mund të zbatohet.

3.5 Dispozitat e këtij MOU-je zbatohen në kohë paqeje, emergjence, krize dhe konflikti ose

periudha të tensionit ndërkombëtar, siç mund të përcaktohet bashkërisht nga Qeveria e Norvegjisë, SHAPE dhe SACLANT.

3.6 Ndërsa Shtetet Dërguese inkurajohen të përdorin këtë MOU si dokumentet përmbledhëse sipas të cilit jepet HNS-ja nga Norvegjia, nëse ekzistojnë marrëveshje të veçanta bilaterale, dhe për këtë bihet dakord nga shteti dërgues dhe Norvegjia, këto mund të përdoren si marrëveshje sipas të cilës Norvegjia i jep HNS-së.

3.7 CHOD Norvegji, SACEUR dhe SACLANT mund të delegojnë, në përputhje me dispozitat e MC 334 dhe ALP-12, autoritetin për të negociuar dokumente që mbështesin dhe fuqizojnë këtë MOU.

3.8 Operacionet mbështetura nga ky MOU mund të kërkojnë operacione ajrore të mbështetjes shumëkombëshe me avionë dhe helikopterë, dhe në rastin e porteve, me anije mbështetëse ushtarake dhe mallrash. HN-ja pranon që lëvizja e këtyre avionëve, helikopterëve, anijeve dhe ekuipazhit të tyre do të bëhet në bazë të një lejeje të përgjithshme për kohëzgjatjen e Operacionit. HN-ja do të administrojë/kontrollojë të gjitha aspektet e një lejeje të tillë.

SEKSIONI I KATËRT

DOKUMENTET REFERUESE

Dokumentet që mund të jenë të zbatueshme për këtë MOU ndodhen në Aneksin A.

SEKSIONI I PESTË

PËRGJEGJËSITË

5.1 Norvegjia si Shteti Pritës, brenda dispozitave të këtij MOU-je:

5.1.1 HN-ja do të japë mbështetje siç detajohet në dokumentet mbështetëse të këtij MOU-je. Mangësitë dhe shkallën ose tipin e mbështetjes së pritur gjatë zbatimit praktik të mbështetjes së planifikuar do të identifikohen gjatë diskutimeve.

5.1.2 Gjatë zhvillimit të dokumenteve mbështetëse të këtij MOU-je dhe me ndodhjen e ndryshimeve dhe pas përfundimit të këtyre dokumenteve, HN-ja bën njoftim për MNC-të në lidhje me disponibilitetin e aftësive të HNS-së dhe paraqet raporte. HN-ja merr parasysh që planifikuesit e NATO-s bazohen tek dokumentet mbështetëse të përgatitura për këtë MOU dhe kërkojnë një njoftim në kohë për ndryshimet e planifikuara për strukturat dhe aftësitë kombëtare.

5.1.3 Me qëllim që të jepet mbështetja e pranuar, HN-ja merr masat e nevojshme për burimet e mbështetjes për të përfshirë burimet civile dhe tregtare.

5.1.4 HN-ja mban regjistrat administrativë dhe financiarë të nevojshme për të realizuar rimbursimin e HN-së për burimet e dhëna për forcat.

5.1.5 Standardet e mallrave dhe shërbimeve të dhëna nga HN-ja do të jenë në përputhje me hollësitë e përcaktuara në dokumentet mbështetëse të këtij MOU-je.

5.1.6 HN-ja do të ruajë kontrollin mbi burimet e veta të HNS-së, përveç kur kontrolli i këtyre burimeve është lënë i lirë.

5.1.7 Gjatë përgatitjes së dokumenteve mbështetëse, HN-ja do t'u japë MNC-ve kopje të çdo rregulloreje mjedisore, që mund të zbatohet për Operacionin sipas këtij MOU-je, si dhe çdo rregulloreje në lidhje me ruajtjen, zhvendosjen ose asgjësimin e materialeve të rrezikshme ose municionit.

5.1.8 Norvegjia pranon që kopjet e listave të mallrave të Shteteve Dërguese për pajisje dhe furnizimet, për përdorim ushtarak dhe personal në përputhje me NATO SOFA, do të jenë të mjaftueshme për dokumentim për qëllimet doganore.

5.2 MNC-të (ose Komandanti i caktuar i NATO-s)

5.2.1 MNC-të garantojnë, në masën maksimale të mundshme, që dokumentet mbështetëse të specifikojnë tipin, sasinë dhe cilësinë e mbështetjes së kërkuar. Vihet re që struktura e misionit dhe forcës dhe Shtetet Dërguese që përcaktohen në një Urdhër Operacional (OPORD) që zbatojnë një

plan të përgjithshëm nuk mund të specifikohet para kohe. MNC-ja jep informacionin e nevojshëm shtesë për planifikimin e HN-së sa më shpejt të jetë e mundur.

5.2.2 MNC-të dërgojnë HN-së njoftim në kohë në lidhje me çdo ndryshim të rrethanave dhe propozon ndryshimin e dokumenteve mbështetëse, sipas rastit.

5.2.3 MNC-të përcaktojnë dhe vendosin prioritetet për Mbështetjen e kërkuar të HN-së dhe aprovjnë çmimet për shpenzimet e Zakonshme. Në rastin e kërkesave kontradiktore, prioritetet përcaktohen në përputhje me MC 36/2 (që ndryshohet herë pas here).

5.2.4 MNC-të garantojnë rimbursimin financiar për HN-në për HNS-të e rëna dakord, nëse paguhet nga Financimi i Zakonshëm. Në të gjitha rastet e tjera, MNC-të ndihmojnë në masën që është e nevojshme për zgjidhjen e konsideratave financiare ndërmjet HN-së dhe Shteteve Dërguese.

5.2.5 MNC-të ftojnë Shtetet Dërguese për t'u bërë pjesëmarrës në këtë MOU.

5.3 Shtetet Dërguese. Brenda dispozitave të këtij MOU-je:

5.3.1 Shtetet Dërguese mund të zgjedhin të marrin pjesë në strukturën dhe procedurat për mbështetjen e centralizuar logjistike duke pranuar dispozitat e këtij MOU-je nëpërmjet një MJCL/MNCL/ALSS/FLS-je.

5.3.2 Shtetet Dërguese identifikojnë kërkesat e HNS-s ndaj MNC-së përgjegjëse. MNC-ja përcakton nëse ofrohet financimi i Zakonshëm dhe cilat janë kërkesat e përshtatshme për financim nga Shpenzimet e Zakonshme ose shpenzimet Kombëtare të Drejtpërdrejta. Nëse kërkesat e Shteteve Dërguese (qofshin si Shpenzime të Zakonshme apo Shpenzime Kombëtare të Drejtpërdrejta) janë në kundërshtim me prioritetet e shpërndarjes së burimeve nga MNC-ja, MNC-ja do të zgjidhe konfliktin me Shtetet Dërgues përkatëse.

5.3.3 Për kërkesat e Kostos së Drejtpërdrejtë Kombëtare, Shteti Dërgues normalisht merr pjesë në negociatat për çmimet drejtpërdrejt me HN-në, dhe ofron pagesën e drejtpërdrejtë. MNC-ja lehtëson standardizimin.

5.3.4 Si një tipar i përgjithshëm i planifikimit për pjesëmarrjen e Shtetit Dërgues në plane ose për pjesëmarrjen gjatë kohëzgjatjes së operacionit të NATO-s, Shtetet Dërgues të mundshëm ose të identifikuar ftohen të kontribuojnë për dokumentet mbështetëse në këtë MOU me evoluimin e procedurave zbatuese.

5.3.5 Në masën e mundur dhe brenda kufizimeve të rrethanave mbizotëruese, Shtetet Dërguese ftohen të marrin pjesë në diskutimet paraprake për kërkesat.

5.3.6 Shtetet Dërguese do të raportojnë ndryshimet e kërkesave të HNS-së tek MNC-ja dhe kur ato kryhen dhe i paraqet HNS-së kërkesat e rishikuara dhe/ose situacionet siç kërkohet.

5.3.7 Shtetet Dërguese duhet të respektojnë rregulloret dhe procedurat për mjedisin që mund të jenë të zbatueshme për ALSS-në/FLS-në, si dhe çdo rregullore për ruajtjen, zhvendosjen ose asgjësimin e materialeve të rrezikshme ose municioneve.

SEKSIONI I GJASHTË

MASA FINANCIARE (Shih përkufizimet financiare në seksionin 1)

6.1 Aktivitetet e Komandave të NATO-s, bazave logjistike, forcave kombëtare ose shumëkombëshe dhe trupave individuale që i ofrohen NATO-s janë, me marrëveshje të ndërsjellë janë të përjashtuara nga të gjitha tatimet, tarifat dhe të gjitha pagesat e ngjashme, në masën maksimale të mundshme, mundësisht nën kujdesin e masave para-ekzistuese të zbatimit SHAPE/ Vend Pritës për NATO SOFA. Masat dhe praktikrat që janë në fuqi të cilat zbatojnë imunitetet dhe privilegjet në lidhje me Komandat e Aleatëve në Norvegji, do të zbatohen për çdo Komandë ose bazë logjistike të NATO-s, që mund të vendosen në Norvegji pas zbatimit të një operacioni të mbështetur nga ky MOU.

6.2 Nëse përjashtimi i plotë nga tatimet, detyrimet, tarifat ose pagesat e ngjashme nuk është e mundur, detyrimet vendosen në një normë minimale dhe me shumën më të vogël që shoqëron kërkesat administrative.

6.3 Pjesëmarrësit pranojnë që zhvillimi i masave financiare HNS-ë në mbështetje COP-it do të

jetë një proces evolucionar – i cili do të vazhdojë të specifikohet me marrjen e informacionit të mëtejshëm. Pjesëmarrësit vënë re që Financimi i zakonshëm i NATO-s tashmë nuk ekziston për të mbështetur këtë MOU dhe mund të mos jetë i disponueshëm pas një vendimi të NATO-s për të zbatuar operacione në mbështetje të këtij MOU-je.

6.4 Masat përfundimtare financiare, veçanërisht ato në lidhje me Financimin e Zakonshëm të NATO-s, do të vendosen vetëm para zbatimit të COP-it. Të gjitha masat financiare që negocohen paraprakisht duhet të jenë specifike në lidhje me detyrimet financiare maksimale të NATO-s. Shpenzimet për të cilat nuk bihet specifikisht dakord nga të dy palët që të jenë shpenzime të financuara nga NATO, para se të realizohen shpenzimet, nuk marrin Financim të Zakonshëm nga NATO.

6.5 Dokumentet mbështetëse sipas këtij MOU-je ofrojnë bazën fillestare për vlerësimet e shpenzimeve dhe shërbejnë si bazë për kategorizimin e shpenzimeve si Shpenzime të Zakonshme të NATO-s (sipas rastit), Shpenzime të Përbashkëta ose Shpenzime të Drejtpërdrejta Kombëtare.

6.6 Nëse Komandanti i NATO-s përcakton që disa shpenzime janë të përshtatshme dhe të përballueshme nga Financimi i Zakonshëm i NATO-s (nga alokimet e aprovuara të buxhetit), SHAPE ose SACLANT, sipas rastit, autorizon Financimin e Zakonshëm për ato shpenzime dhe përcakton Komandantin e NATO-s që do të rimbursojë drejtpërdrejt Norvegjinë.

6.7 Nëse shpenzime të caktuara përcaktohen t'i takojnë më shumë se një shteti, por nuk kualifikohen si Shpenzime të Zakonshme të NATO-s këto shpenzime mund të identifikohen si Shpenzime të Përbashkëta dhe, nëpërmjet marrëveshjes së përbashkët të shteteve të përfshirë, mund të ndahen në përputhje me formulën e ndarjes së shpenzimeve të aprovuara nga këto shtete.

6.8 Detyrimet për materialet dhe shërbimet civile dhe ushtarake vendosen me të njëjtën normë që vendosen për Qeverinë Norvegjeze, por mund të reflektojnë diferencime në çmim për shkak të skeduleve të dorëzimit, pikave të dorëzimit ose faktorëve të ngjashëm.

6.9 Pretendimet kontraktuale do të përpunohen dhe gjykohen nga Norvegjia nëpërmjet procesit të rregullimit të kontratave publike dhe në përputhje me ligjin norvegjez, me rimbursim nga Komandanti Madhor i NATO-s ose Shteteve Dërguese, sipas rastit.

6.10 Norvegjia nuk shkakton asnjë detyrim financiar në emër të Komandantit të NATO-s ose Shtetit Dërgues, përveç kur i kërkohet specifikisht ta bëjë këtë dhe përveç kur është rënë dakord për përgjegjësinë për pagesën e shpenzimeve. Për më tepër, asnjë fond nuk jepet para se SHAPE ose SACLANT, sipas rastit, të kenë aprovuar dokumentet përkatëse mbështetëse dhe të kenë udhëzuar zbatimin e tyre.

6.11 Pretendimet që rrjedhin nga, ose në lidhje me zbatimin e këtij MOU-je dhe të tipit të mbuluar nga neni VIII i NATO SOFA do të trajtohet në përputhje me dispozitat e këtij neni.

6.12 Masat e hollësishme financiare dhe procedurat e rimbursimit do të specifikohen në dokumentet mbështetëse të këtij MOU-je.

SEKSIONI I SHTATË

DEKLARIMI I INFORMACIONIT

7.1 Informacioni i dhënë nga një Pjesëmarrës një tjetri në mirëbesim dhe çdo informacion i tillë i nxjerrë nga një Pjesëmarrës në përputhje me këtë MOU, i cili kërkon konfidencialitet ruan klasifikimin e tij origjinal ose i caktohet një klasifikim që garanton një shkallë të mbrojtjes ndaj deklaramit, të barabartë me atë që kërkohet nga Pjesëmarrësi.

7.2 I gjithë informacioni dhe materiali që rrjedh nga seksionet 7 dhe 8 do të vazhdojë të mbrohet në rastin e tërheqjes së një pjesëmarrësi ose pas prishjes së këtij MOU-je.

7.3 Çdo Pjesëmarrës dhe SN ndërmer të gjitha hapat e ligjshëm të mundshëm për moszbulimin e të gjithë informacionit të shkëmbyer në mirëbesim sipas këtij MOU-je, përveç kur pala tjetër bie dakord për këtë deklaram.

7.4 Për të ndihmuar në dhënien e mbrojtjes së dëshiruar, çdo Pjesëmarrës e shënon këtë informacion të dhënë tjetrit në mirëbesim me një legjendë që tregon origjinën, klasifikimin e sigurisë

dhe kushtet e tij të deklaramit, që informacioni lidhet me këtë MOU dhe që është dhënë në mirëbesim.

SEKSIONI I TETË

SIGURIA

8.1 Pjesëmarrësit e ruajnë, trajtojnë, transmetojnë dhe garantojnë të gjithë materialin e klasifikuar të mbajtur, përdorur, gjeneruar, dhënë ose shkëmbyer sipas këtij MOU-je në përputhje me dispozitat e C-M (55) 15 (Finale), të datës 1 tetor 1990 “Siguria brenda Organizatës së Traktatit të Atlantikut Verior”, të ndryshuar.

8.2 Vizitat nga personeli do të realizohen në përputhje me procedurat e specifikuara në -M (55) 15 (Finale), të ndryshuar.

SEKSIONI I NËNTË

HYRJA NË FUQI, KOHËZGJATJA DHE PËRFUNDIMI

9.1 Ky MOU dhe dokumentet e tij mbështetëse hyjnë në fuqi në datën e nënshkrimit të fundit për çdo dokument përkatës. MOU-ja do të mbetet në fuqi për aq kohë sa Norvegjia mbetet palë në Traktatin Atlantik Verior, përveç kur priset më parë duke bërë njoftim gjashtë mujor me shkrim drejtuar pjesëmarrësve të tjerë.

SEKSIONI I DHJETË

NDRYSHIMI DHE INTERPRETIMI

10.1 Ky MOU mund të ndryshohet ose modifikohet me shkrim me pëlqimin e ndërsjellë të të gjithë Palëve.

10.2 Kjo masë synohet të jetë në përputhje me ligjet e HN-së dhe detyrimet e traktatit. Konfliktet e dukshme zgjidhen me bisedime ndërmjet pjesëmarrësve.

10.3 Çdo mosmarrëveshje në lidhje me interpretimin dhe zbatimin e kësaj mase zgjidhet me konsultime ndërmjet Palëve dhe nuk i referohen asnjë gjykatë ndërkombëtare apo pale të tretë për zgjidhje.

SEKSIONI I NJËMBËDHJETË

Sa më sipër përfaqëson Marrëveshjet e arritura ndërmjet Qeverisë së Mbretërisë së Norvegjisë, Komandës Supreme të Fuqive Aleate në Europë dhe Komandës Supreme të Fuqive Aleate Atlan-tike, për çështjet e referuara në të.

Nënshkruar në tre kopje zyrtare në gjuhën angleze.

Për Ministrin e Mbrojtjes së Mbretërisë së Norvegjisë

(firmë)

L. REVANG

Nënadmiral/Shtabi, Komanda e Mbrojtjes, Norvegji

Datë 4 korrik 1997

Për Komandantin Suprem të Aleatëve të Atlantikut

(firmë)

Merrill W. Ruck
Kundëradmiral, Forca Detare e SHBA-së
Shef Shtabi

Për Komandantin Suprem të Aleatëve të Atlantikut
Datë 16 maj 1997
Norfolk, VA

Për Komandën Supreme të Fuqive Aleate në Europë
(firmë)

Charles R. Heflebower
Gjeneral Major, USAF
Asistent i Shefit të Operacioneve të Shtabit
Mons, Belgjikë
20 qershor 97

ANEKSI A

DOKUMENTET REFERUESE

1. Traktati Atlantik i Veriut i nënshkruar në Uashington DC, më 4 prill 1949
2. Marrëveshje në Lidhje me Statusin e Forcave të NATO-s, nënshkruar në Londër, e datës 19 qershor 1951 'NATO SOFA'
3. Protokoll i mbi Statusin e Komandave Ushtarake Ndërkombëtare të krijuara në përputhje me Traktatin Atlantik të Veriut, të nënshkruar në Paris, më 28 gusht 1952, i referuar shkurtimisht si "Protokoll i Parisit"
4. MC 36/2 – Ndarja e Përgjegjësi në Kohë Lufte Ndërmjet Komandantëve Kombëtarë dhe Komandantëve Madhorë të Varur të Aleatëve
5. MC 317/1 – Struktura e Forcës së NATO-s
6. MC 319/1 – Parimet dhe politikat e NATO-s për logjistikën
7. MC 326 – Parimet dhe udhëzime për mbështetjen mjekësore për NATO-n
8. MC 334/1 – Parimet dhe politikat e NATO-s për Planifikimin e Mbështetjes së Shtetit Pritës (HNS)
9. MC 336 – Koncepti i NATO-s për Menaxhimin e Lëvizjes, Transportimit dhe Lëvizshmërisë
10. MC 400/2 – Udhëzim MC për Zbatimin Ushtarak të Konceptit Strategjik të Aleancës
11. NATO STANAG-e dhe Direktivat e zbatueshme për Mbështetjen Logjistike, Mbrojtjen e Forcës dhe Rimbursimin Financiar
12. Koncepti i NATO-s për operacionet detare (CONMAROPS)
13. ALP – 11, Logjistika e Forcës Detare Shumëkombëshe
14. ALP-12, Udhëzim për Planifikimin dhe Përgatitjen e Marrëveshjeve/Masave për Mbështetjen e Shtetit Pritës (HNSA)
15. AAP-6-Fjalori i termave
16. Udhëzues Planifikimi funksional (Operacione Detare PROJEKT)
17. Direktiva BI-MNC, Procedurat për Planifikimin e Mbështetjes së Shtetit Pritës për NATO-n për Operacionet e Përgjithshme dhe Shumëkombëshe (projekti i katërt)
18. C-M(55) 15, Siguria Brenda Organizatës së Traktatit Atlantik të Veriut
19. SHAPE COP 10403 – ROJA KUFTARE
20. CINCNORTHWEST COP 20403 – BRIGHTGRANITE

NATO E PAKLASIFIKUAR

SHTOJCË 1
PËR SH/SAGLE/AM0416-312357
DATË 21 JANAR 16

NOTË PRANIMI

NOTË PRANIMI / DEKLARATË SYNIMI PËR PJESËMARRJE NË MBËSHTETJEN E
SHTETIT PRITËS DHE PËRGJEGJËSITË FINANCIARE DHE TË TJERA TË CAKTUARA
BRENDA REPUBLIKËS/ MBRETËRISË SË _____(HN) PËR
OPERACIONIN/STËRVITJEN_____

Republika/Mbretëria/Qeveria/Ministri i..... (SN)

i përfaqësuar nga

Pasi ka vendosur që Forcat e tij të Armatosura do të marrin pjesë në Stërvitje dhe/ose Operacionet në lidhje me aktivitetet në lidhje me planin e veprimit të gatishmërisë të miratuar nga Këshilli Atlantik të Veriut.

Duke marrë parasysh konceptin e përgjithshëm të operacionit/stërvitjes së NATO/PfP brenda doktrinės së NATO-s,

Me dëshirën për të marrë pjesë në masat në lidhje me Mbështetjen e Shtetit Pritës dhe përgjegjësitë financiare dhe të tjera të Republikës së (Shteti Pritës), Shtabit Suprem të Fuqive Aleate në Evropë (SHAPE) dhe Shtabit të Komandës Supreme Aleate për Transformimin (HQ SACT) dhe Shtetet e tjerë Dërgues në lidhje me mbështetjen e këtyre forcave të armatosura gjatë Stërvitjeve dhe Operacioneve në lidhje me aktivitetet në lidhje me Planin e Veprimit të Gatishmërisë.

ZGJEDH TË MARRË PJESË DHE TË RESPEKTOJË DISPOZITAT E PËRFSHIRA NË:

“Memorandumin e Mirëkuptimit ndërmjet (HN) Shtabit Suprem të Fuqive Aleate në Evropë (SHAPE) dhe Shtabit të Komandës Supreme Aleate për Transformimin (HQ SACT) në lidhje me dhënien e Mbështetjes së Shtetit Pritës gjatë Operacionit/Stërvitjes, që ka hyrë në fuqi në ditën e nënshkrimit të fundit si më poshtë:

Si Shtet Dërgues për aktivitetet ushtarake në lidhje me sipërmarrjet për Planin e Veprimit të Gatishmërisë nëpërmjet MOU-së së përmendur më sipër.

Për Qeverinë e (SN)

Datë:

NATO E PAKLASIFIKUAR